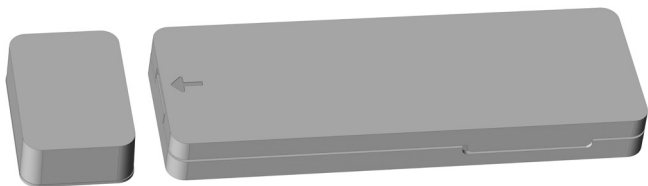


PL Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart
Tłumaczenie instrukcji obsługi i montażu

Nr art. 14771002



1. Niniejsza instrukcja.....	3
2. Symbole ostrzegawcze	4
2.1 Stosowane formy prezentacji i symbole	4
2.2 Glosariusz – objaśnienie terminów	4
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
3.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
4. Zakres dostawy.....	6
5. Widok ogólny / elementy obsługowe.....	7
6. Opis produktu	8
7. Dane techniczne	9
8. Wkładanie/wymiana baterii	10
9. Montaż	14
9.1 Wskazówki dotyczące montażu	14
9.2 Przykłady montażu	16
9.3 Tymczasowy montaż	18
9.4 Uczenie pozycji okien lub drzwi.....	19
9.5 Sprawdzanie nauczonych pozycji	21
9.6 Ostateczny montaż Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.....	22
10. Urządzenia DuoFern (rejestracja / wyrejestrowanie / oczyszczanie).....	23
10.1 Rejestrowanie urządzeń DuoFern	24
10.2 Wyrejestrowanie urządzeń DuoFern	25
10.3 Oczyszczanie sieci DuoFern	26
11. Rejestracja w Gateway premium.....	27
12. Usuwanie wszystkich ustawień.....	28
13. Zamknięcie wieczka obudowy.....	28
14. Czyszczenie / konserwacja	29
15. Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	29
16. Wskazówki dotyczące ochrony środowiska	30

...jest opisem montażu i uruchomienia Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

Używanie niniejszej instrukcji

- ◆ Przed rozpoczęciem prac należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz zastosować się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- ◆ Należy przeczytać także instrukcje użytkowania zarejestrowanych urządzeń DuoFern.
- ◆ Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu. Należy ją przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- ◆ Instrukcję należy przekazać kolejnemu właścicielowi w momencie przekazania Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.
- ◆ Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa powoduje wygaśnięcie gwarancji. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody będące następstwem tego typu działań.



2. Symbole ostrzegawcze

PL



Niebezpieczne miejsce / niebezpieczna sytuacja



2.1 Stosowane formy prezentacji i symbole

Forma prezentacji	Opis
	Inne przydatne informacje
	Prosimy o zapoznanie się z dołączoną instrukcją.



Prosimy o zapoznanie się z dołączoną instrukcją.



2.2 Glosariusz – objaśnienie terminów

DuoFern

- ◆ System radiowy HOMEPILOT do sterowania kompatybilnymi produktami.

Gateway premium

- ◆ Gateway premium to centralna jednostka do sterowania produktami radiowymi HOMEPILOT.



Stosowanie niesprawnych urządzeń i nieprawidłowa obsługa mogą stwarzać zagrożenie dla ludzi i mienia.

- ◆ Nigdy nie stosować niesprawnego lub uszkodzonego sprzętu.
- ◆ Sprawdzić, czy Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart nie jest uszkodzony.
- ◆ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart należy stosować wyłącznie do monitoringu okien i drzwi.

Warunki stosowania

- ◆ Instalacja i eksploatacja systemów radiowych jest dopuszczalna tylko dla takich instalacji i urządzeń, w przypadku których nieprawidłowe działanie nadajnika lub odbiornika nie stwarza zagrożenia dla ludzi i mienia lub w przypadku których takie ryzyko jest minimalizowane za pomocą innych urządzeń zabezpieczających.

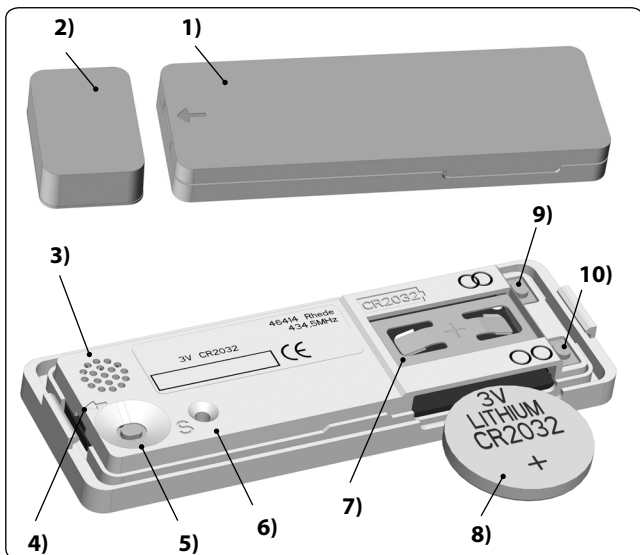




Inne urządzenia radiowe nadające na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do zakłóceń transmisji.

- 1 x część czujnikowa (obudowa z sensorem i układem elektronicznym)
- 1 x wieczko do części czujnikowej
- 1 x bateria litowa 3 V, typ CR2032
- 1 x magnes
- 4 x dwustronne, okrągłe podkładki klejące do tymczasowego mocowania części czujnikowej i magnesu
- 2 x dwustronna, prostokątna taśma klejąca do ostatecznego montażu
- 1 x ścierka do czyszczenia
- 1 x instrukcja montażu i uruchomienia

Po rozpakowaniu prosimy porównać...

...zawartość opakowania z tymi informacjami.



- 1) część czujnikowa
- 2) magnes
- 3) nadajnik sygnału
- 4) czujnik
- 5) przycisk impulsowy (S)
- 6) lampka kontrolna (wielokolorowa dioda LED)
- 7) komora na baterię
- 8) bateria (litowa 3 V, CR2032)
- 9) przycisk rejestracji DuoFern 
- 10) przycisk wyrejestrowania DuoFern 

Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart służy do monitoringu pozycji okien i drzwi. Składa się z części czujnikowej i magnesu.

Czujnik za pomocą magnesu rozpoznaje aktualną pozycję okien lub drzwi:

W przypadku okien: **otwarte, zamknięte i uchylone**

W przypadku drzwi: **otwarte, zamknięte**

Część czujnikowa jest przy tym zamontowana na/w ościeżnicy okna lub drzwi, a magnes bezpośrednio na drzwiach lub oknie.

Uczenie różnych pozycji

Poszczególne pozycje okien/drzwi można rozpoznać i zapisać w procesach uczenia, patrz strona 19.

Integracja z systemem radiowym DuoFern

W zależności od typu zarejestrowanego urządzenia DuoFern Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart wysyła różne sygnały sterujące.



Dalsze informacje znajdują się w Centrum Serwisowym na naszej stronie internetowej „www.homepilot-smarthome.com”.

Informacje ogólne

Bateria:	1 x 3 V (DC), litowa, typ CR2032
Żywotność baterii:	ok. 3 lat (w zależności od temperatury otoczenia, liczby zarejestrowanych odbiorników i częstotliwości zmian stanu)
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	od 5°C do 50°C
Wymiary (dł. x szer. x gł.): część czujnikowa: magnes:	78 x 26 x 8,5 mm 17 x 26 x 8,5 mm

Technologia radiowa DuoFern

Częstotliwość nadawcza:	434,5 MHz
Moc nadawania:	maks. 10 mW
Zasięg fal radiowych w budynkach:	ok. 20 m, w zależności od materiału i struktury budynku
Maksymalna liczba urządzeń DuoFern:	5



W przypadku połknięcia baterii guzikowej może dojść w ciągu 2 godzin do ciężkich oparzeń wewnętrznych, a nawet do śmierci.

- ◆ Baterie nie mogą być wymieniane przez dzieci.
- ◆ Nie połykać baterii; niebezpieczeństwo oparzeń.
- ◆ Nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komory baterii nie można bezpiecznie zamknąć, należy przechowywać produkt z dala od dzieci i nie wolno go dalej używać. Jeżeli zachodzi podejrzenie, że baterie mogły zostać połknięte lub przedostały się do innych części ciała, należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.



Zagrożenie pożarowe i wybuchowe


- ◆ Wymiana baterii na niewłaściwy typ wiąże się z zagrożeniem pożarowym i wybuchowym. Ponadto niewłaściwy typ baterii może wpłynąć negatywnie na działanie urządzeń zabezpieczających.
- ◆ Wrzucanie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca oraz ich mechaniczne rozdrabnianie i przecinanie może doprowadzić do wybuchu.
- ◆ Umieszczenie baterii w otoczeniu o ekstremalnie wysokich temperaturach może doprowadzić do wybuchu, wycieku substancji palnej lub ulatniania gazu palnego.
- ◆ Umieszczenie baterii w otoczeniu o ekstremalnie niskim ciśnieniu powietrza może doprowadzić do wybuchu lub wydostawania się palnych cieczy lub gazów.



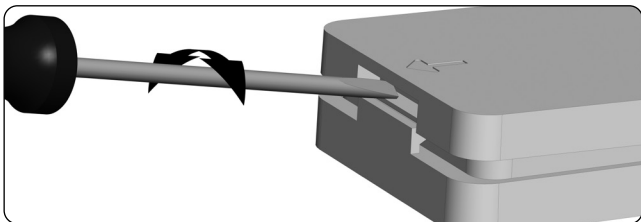
Użycie niewłaściwych baterii może uszkodzić Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

- ◆ Stosować tylko baterie typu CR2032.
- ◆ Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość, patrz strona 12.

Sygnaly w razie rozładowania baterii

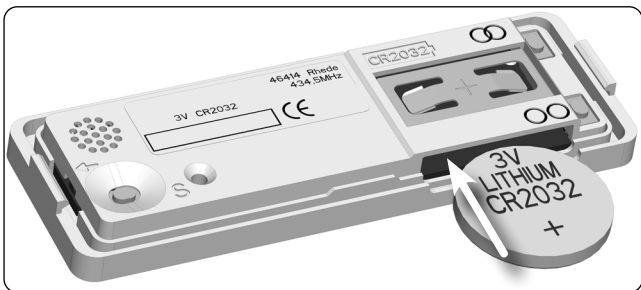
- ◆  1 x krótki sygnał przy otwieraniu/uchylaniu okna lub otwieraniu drzwi, maksymalne dwa razy dziennie.
- ◆ W Gateway premium
Stan naładowania jest codziennie przekazywany do Gateway premium i tam wyświetlany.

1. Ostrożnie otworzyć wieczko po obu stronach, lekko obracając wkrętak.



2. Ostrożnie wsunąć dołączoną baterię, skierowaną dodatnim biegunem (+) do góry, do komory na baterię.

Podczas wymiany starą baterię można wysunąć z komory na baterię za pomocą płaskiego, niemetalowego przedmiotu. Metalowe wkrętaki mogą uszkodzić płytke.



Baterię można włożyć lub wyjąć po obu stronach komory na baterię.

Komunikaty lampki kontrolnej o statusie po włożeniu baterii:

Dioda LED świeci 1 s na zielono:	bateria jest w pełni naładowana
Dioda LED świeci 1 s na niebiesko:	bateria nie jest w pełni naładowana*
Dioda LED świeci 1 s na czerwono:	bateria jest prawie wyczerpana
Dioda LED nie świeci:	bateria jest całkowicie wyczerpana

* *Nawet w przypadku nowych baterii może się zdarzyć, że nie są one w pełni naładowane.*

3. W przypadku pierwszej instalacji kontynuować montaż lub

po wymianie baterii wcisnąć z powrotem wieczko na część czujnikową.

Wskazówki dotyczące żywotności baterii

Żywotność baterii mogą zmniejszyć następujące czynniki:

- ◆ używanie w bardzo niskiej lub wysokiej temperaturze,
- ◆ częste zmiany stanu (np.otwieranie/zamykanie drzwi),
- ◆ liczba zarejestrowanych urządzeń DuoFern.

Zalecenie:

- ◆ W nieogrzewanych pomieszczeniach **nie** montować Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart w ościeżnicy okna, lecz po jej wewnętrznej stronie.

9.1 Wskazówki dotyczące montażu

Tymczasowy montaż części czujnikowej i magnesu

Zalecamy najpierw tymczasowe zamocowanie przy użyciu okrągłych podkładek klejących, aby przed ostatecznym montażem przeprowadzić proces uczenia, a następnie test działania.



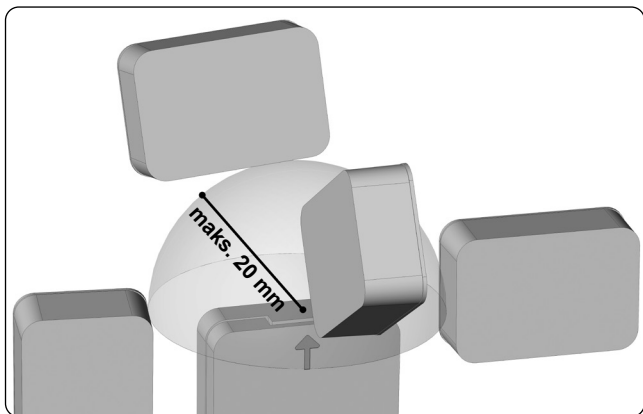
Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart nie nadaje się do zastosowania w aluminiowej ościeżnicy okna.

Jeśli jednak trzeba go zamontować, zalecamy wykonanie montażu **na** ościeżnicy.



Materiał z zawartością żelaza lub inny magnes w pobliżu czujnika i magnesu niekorzystnie wpływają na czułość i zmniejszają przez to maksymalną odległość montażową 20 mm.

Odległość pomiędzy czujnikiem (strzałka na obudowie) a magnesem może wynosić maks. 20 mm we wszystkich kierunkach. Nie ma przy tym znaczenia, z którego kierunku magnes jest doprowadzany do czujnika.



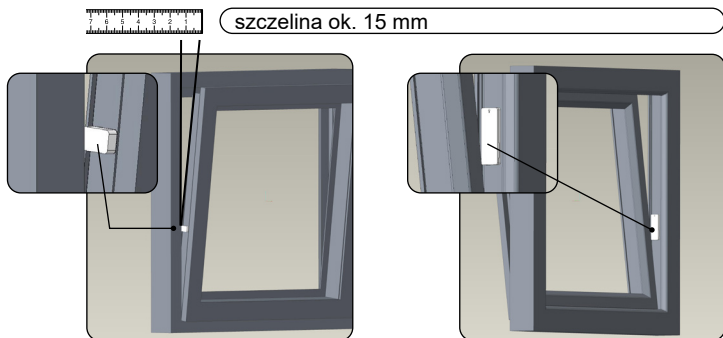
Sprawdzić, czy część czujnikowa i magnes pasują do ościeżnicy okna. Wymiary znajdują się w danych technicznych na stronie 9. Alternatywnie zalecamy montaż na ościeżnicy okna.

jako zestaw okienny w ościeżnicy okna

Zalecenie dotyczące ochrony przed wodą kondensacyjną

Część czujnikową montować w bocznej ścianie ościeżnicy okiennej, nigdy na dolnej belce poprzecznej, gdyż tam od czasu do czasu może gromadzić się woda.

Idealna pozycja montażowa dla magnesu leży w odległości ok. 15 mm pomiędzy ościeżnicą okienną a uchylonym oknem.

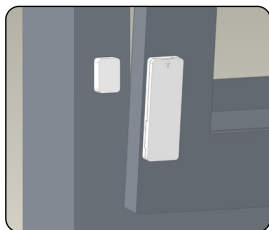
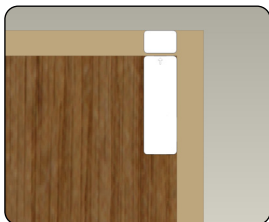
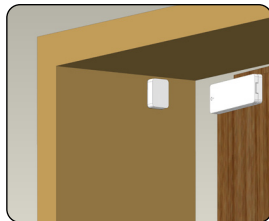
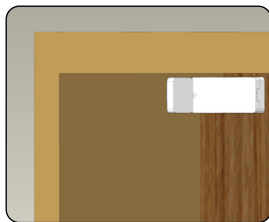


Magnes mocuje się po stronie uchwyty skrzydła okiennego.

Część czujnikową montuje się na nieruchomej ościeżnicy okiennej.

jako zestaw okienny na ościeżnicy okiennej

Jeśli montaż w ościeżnicy okiennej jest niemożliwy.

**jako zestaw drzwiowy na drzwiach****jako zestaw drzwiowy w ościeżnicy**

i

Magnes i część czujnikową można zamontować zamiennie, odwrotnie niż na rysunkach.

i

W razie montażu części czujnikowej na metalu może zmniejszyć się zasięg fal radiowych.

i 9.3 Tymczasowy montaż

1. Wybrać pozycję montażową zgodnie z podanymi powyżej kryteriami i przykładami montażu.

2.



Zamocować część czujnikową i magnes za pomocą dołączonych okrągłych podkładek klejących w wybranej pozycji montażowej.

i

Okrągłych podkładek klejących użyć tylko do znalezienia optymalnej pozycji montażowej.

Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart pracuje w trzech trybach radiowych. Procesy uczenia odbywają się w danym trybie:

- ◆ tryb okienny (otwarte / zamknięte / uchylone), dioda LED miga na zielono
- ◆ tryb drzwiowy (otwarte / zamknięte), dioda LED miga na niebiesko
- ◆ odwrócony tryb drzwiowy (otwarte = zamknięte / zamknięte = otwarte), dioda LED miga na czerwono



Każdy proces uczenia rozpocząć przy otwartym oknie lub otwartych drzwiach. Jest to również konieczne przy każdej zmianie trybu działania.

Limit czasowy dla procesu uczenia

Po aktywacji trybu proces uczenia jest aktywny przez 60 sekund.

Anulowanie procesu uczenia



Dotykając przycisku impulsowego, można anulować proces uczenia.

Zwrócić uwagę na sygnały akustyczne

Procesowi uczenia towarzyszą sygnały akustyczne. Brak sygnału akustycznego świadczy o tym, że odległość pomiędzy magnesem a czujnikiem była za duża lub żelazo bądź inne magnesy nie pozwalają na niezawodne rozróżnienie stanów.

1. Otworzyć okno lub drzwi.

2. Aktywować żądany tryb:



3 sek. = tryb okienny >

dioda LED miga
na zielono

6 sek. = tryb drzwiowy >

dioda LED miga
na niebiesko

9 sek. = odwrócony tryb drzwiowy >

dioda LED miga
na czerwono



2 x

Następnie dwa krótkie sygnały
dźwiękowe potwierdzają, że pierwsza
pozycja została zapisana.

3.a Zamknąć okno lub drzwi.



2 x

Po mniej więcej 3 sekundach dwa
krótkie sygnały dźwiękowe potwierdzają,
że ta pozycja została zapisana.

W trybie drzwiowym pomija się poniższy punkt 3.b!

Dodatkowo w trybie okiennym (zielona dioda LED)

3.b Ustawić okno w pozycji uchylonej.



2 x

Po mniej więcej 3 sekundach dwa
krótkie sygnały dźwiękowe potwierdzają,
że ta pozycja została zapisana.

4. Ponownie otworzyć okno lub drzwi.



2 sekundy

Długi sygnał dźwiękowy potwierdza
pomyślne zakończenie procesu
uczenia, a dioda LED gaśnie.

Kończy to proces uczenia.



5 minut

Po zakończeniu procesu uczenia można przez pięć minut sprawdzać zapisane pozycje okien i drzwi.

1. Otwierać, uchylać i zamykać okno lub drzwi z zamocowanym Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

Każdą rozpoznaną pozycję potwierdzają sygnały dźwiękowe:



1 x

= otwarte



2 x

= uchylone



3 x

= zamknięte

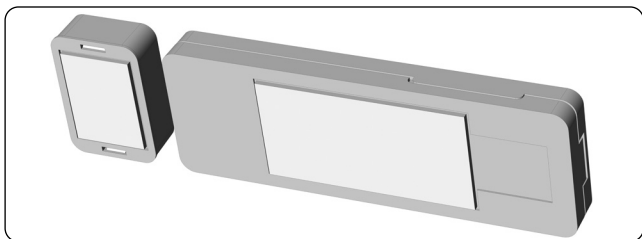


Po całkowitym zakończeniu procesu uczenia Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart jest gotowy do pracy.



Jeśli pozycja montażowa okna lub drzwi zmieni się z czasem i tym samym nauczone pozycje nie będą już prowadziły do żądanych poleceń sterowania, należy przeprowadzić nowy proces uczenia.

1. Zaznaczyć pozycje montażowe części czujnikowej i magnesu, np. ołówkiem.
2. Zdjąć przymocowaną część czujnikową i magnes.
3. Odkleić okrągłe podkładki klejące i dokładnie oczyścić miejsca po kleju dołączoną ściereczką.
4. Nałożyć dwustronne paski klejące.



5. Lekko dociskając, przykleić część czujnikową i magnes dokładnie w zaznaczonych wcześniej miejscach.



Ewentualnie powtórzyć proces uczenia (patrz strona 20), jeśli odpowiednie stany nie są poprawnie rozpoznawane po ostatecznym montażu.

Aby Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart mógł wysyłać polecenia przełączenia do sieci DuoFern, należy zarejestrować w nim każde przeznaczone do użycia urządzenie DuoFern (np. Odbiornik do oświetlenia smart 1-kanalowy itp.).



W związku z tym należy zapoznać się z instrukcją użytkowania danego urządzenia HOMEPILOT.




Urządzeń DuoFern z zasilaniem bateryjnym nie można zarejestrować na Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.





Proces uczenia pozycji okien i drzwi musi być pomyślnie zakończony 20.

Maksymalna liczba zarejestrowanych urządzeń

Można zarejestrować maksymalnie pięć urządzeń DuoFern.

1.  Przełączyć odpowiednie urządzenie DuoFern w tryb rejestracji.

2.  Nacisnąć przycisk rejestracji na Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

 60 sek. Tryb rejestracji pozostaje aktywny przez mniej więcej 60 sekund.





Sygnaly LED podczas rejestracji


- ◆ miga na zielono: podczas rejestracji
- ◆ świeci przez 5 sekund na zielono: po pomyślnej rejestracji
- ◆ świeci na czerwono: jeśli maksymalna liczba uczestników została już osiągnięta lub użytkownik próbuje zarejestrować urządzenie DuoFern z zasilaniem bateryjnym



Rejestrację można przerwać, naciskając przycisk rejestracji lub wyrejestrowania.

1.  Przełączyć odpowiednie urządzenie DuoFern w tryb wyrejestrowania.

2.  Nacisnąć przycisk wyrejestrowania na Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

 60 sek. Tryb wyrejestrowania pozostaje aktywny przez mniej więcej 60 sekund.



Sygnaly LED podczas wyrejestrowania

- ◆ miga na czerwono: podczas wyrejestrowania
- ◆ świeci przez 5 sekund na zielono: po pomyślnym wyrejestrowaniu
- ◆ świeci na czerwono: jeśli wyrejestrowanie nie powiodło się



Wyrejestrowanie można przerwać, naciskając przycisk rejestracji lub wyrejestrowania.

Urządzenie DuoFern, z którym nie można już nawiązać łączności radiowej, można wyrejestrować z Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

1.



Nacisnąć i przytrzymać przez pięć sekund przycisk rejestracji, aż dioda LED zapali się na zielono.


Wszystkie urządzenia DuoFern, z którymi nie można nawiązać łączności radiowej, zostaną wyrejestrowane.



Sygnaly LED podczas oczyszczania

- ◆ miga na zielono: przy naciśnięciu przycisku
- ◆ miga na czerwono: podczas oczyszczania
- ◆ świeci przez 5 sekund na zielono: po zakończeniu oczyszczania, wtedy zwolnić przycisk

W połączeniu ze Gateway premium można wykorzystać polecenia przełączenia Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart do aktywowania scen. W tym celu należy go jednorazowo zarejestrować w Gateway premium.

1. Przełącz bramkę Gateway premium w tryb logowania, np. za pomocą aplikacji HOMEPILOT.
2.  Nacisnąć przycisk rejestracji na Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.
3. Po pomyślnej rejestracji dioda LED świeci przez 5 sekund na zielono.

1.



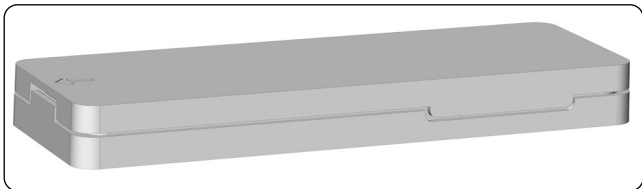
Nacisnąć przycisk wyrejestrowania przez pięć sekund, w tym czasie miga czerwona dioda LED.



Kiedy dioda LED zapali się ciągłym czerwonym światłem, wszystkie ustawienia są usunięte, a Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart znajduje się ponownie w stanie fabrycznym.

13. Zamknięcie wieczka obudowy

Po zakończeniu wszystkich ustawień ostrożnie wcisnąć wieczko na część czujnikową. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe położenie wieczka, aby całkowicie zatrzasnęło się po obu stronach.





14. Czyszczenie / konserwacja

PL



Rozpuszczalniki chemiczne mogą uszkodzić Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart.

- ◆ Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkiej, lekko zwilżonej szmatki.



15. Uproszczona deklaracja zgodności UE



DELTA DORE RADEMACHER GmbH niniejszym oświadcza, że Czujnik otwarcia drzwi oraz okna smart spełnia wymagania dyrektywy **2014/53/UE (dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych)**.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:

www.homepilot-smarthome.com

Warunki gwarancji

Informacje o warunkach gwarancji są dołączone do produktu.

Utylizacja



Informacje dotyczące utylizacji są dołączone do produktu.

DELTA DORE
RADEMACHER GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Niemcy)

Zmiany techniczne, błędy w druku i pomyłki zastrzeżone. Ilustracje nie są wiążące.